



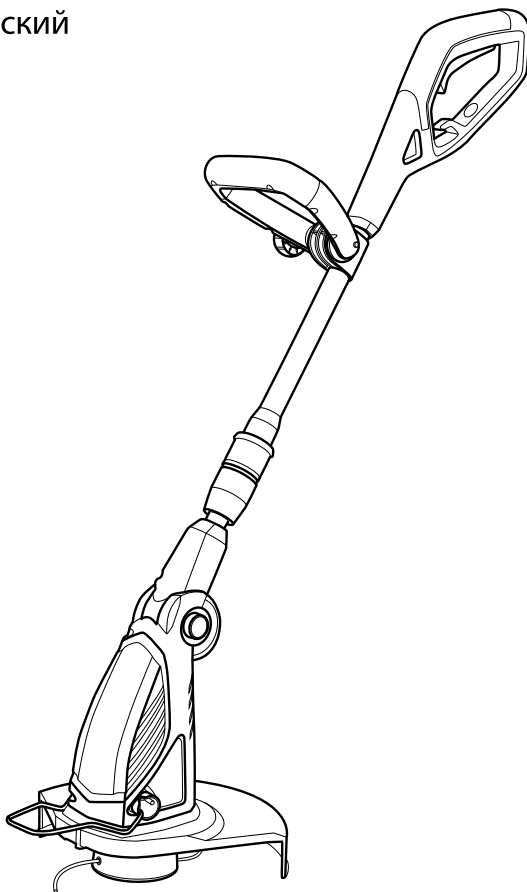
**USER MANUAL**  
Руководство по эксплуатации

# ELECTRIC TRIMMER

Триммер электрический

96620

TE-650



**IMPORTANT**  
**ВНИМАНИЕ**

**Read this manual before use and retain for future reference.**

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the tool.

Дата изготовления указана на изделии.

## СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ .....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	4
КОМПЛЕКТНОСТЬ .....	4
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ.....	4
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	5
УСТРОЙСТВО .....	6
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	7
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	7
ПОРЯДОК РАБОТЫ .....	9
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	10
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	11
ХРАНЕНИЕ .....	11
ТРАНСПОРТИРОВКА .....	12
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	12
СРОК СЛУЖБЫ .....	12
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	12

**Уважаемый покупатель!**

**Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам!**

Руководство содержит информацию по эксплуатации и техническому обслуживанию электрического триммера (далее – триммера).

Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	Необходимо выполнять требования безопасности, предписанные в инструкциях, а также все применимые общие правила по безопасной работе.
	Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией устройства.
	Используйте средства защиты органов слуха и зрения.
	Беречь от влаги!
	Обязательным является выключение аппарата из сети питания по завершении работы и в ходе осуществления обслуживания и ремонтных видов деятельности!
	Следите за наличием свободного пространства для работы.
	Помните об опасности, которую представляют отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы.
	Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 м от места проведения работ.
	Не касайтесь режущих полотен.
	Инструмент класса II, двойная изоляция.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 96 дБ.
	Не утилизировать с бытовыми отходами. Необходима специальная утилизация.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический триммер предназначен для скашивания травы в садах и огородах и на небольших приусадебных участках. Данное устройство предназначено только для бытового применения.



### ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать устройство во время выпадения осадков (в том числе росы). Это может привести к поломке оборудования и поражению электрическим током.

Триммер предназначен для эксплуатации в следующих условиях:

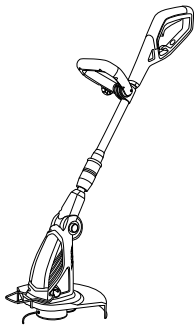
- Температура окружающей среды от 1° до 35 °С.
- Относительная влажность воздуха до 80%.
- Режим работы повторно-кратковременный (через каждые 10-15 минут работы необходимо делать перерыв не менее 5 минут).
- Запыленность окружающей среды не более 10 мг/м<sup>3</sup>.



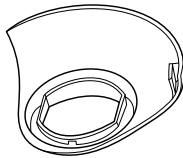
### ВНИМАНИЕ!

Инструмент должен использоваться строго в соответствии с указанным назначением, применение устройства в других целях может привести к серьезной травме. Изделие не должно использоваться для подрезки живых изгородей и кустов.

## КОМПЛЕКТНОСТЬ



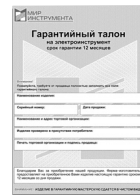
1



3



6



7

1. Триммер электрический – 1 шт.
2. Вспомогательная рукоятка – 1 шт.
3. Кожух защитный – 1 шт.
4. Направляющая триммера – 1 шт.

5. Комплект крепежа – 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
7. Гарантийный талон – 1 шт.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



### ВНИМАНИЕ!

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.

Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у пользователя опыта и знаний, если он не находится под контролем и не проинструктирован об использовании прибора лицом, ответственным за безопасность. Запрещается эксплуатировать и обслуживать инструмент, находясь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов.

Пользователь, осуществляющий эксплуатацию и обслуживание устройства, должен иметь соответствующие знания и навыки.

Техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться в сервисном центре. Все работы по обслуживанию и ремонту необходимо проводить на отключенном оборудовании.

Запрещается демонтировать блокирующие и предохранительные устройства, а также элементы защиты. Не пытайтесь эксплуатировать устройство при параметрах сети, отличных от параметров, указанных в технических характеристиках изделия.

Необходимо использовать запасные узлы и детали только фирмы-изготовителя, это позволит обеспечить надежность и безопасность эксплуатации изделия. При использовании узлов и деталей других производителей изготовитель не несет ответственности за возникшие в результате этого последствия. Перед началом работы проверьте инструмент на предмет отсутствия повреждений. Запрещается эксплуатация поврежденного устройства.

Не используйте изделие рядом с источниками огня и легковоспламеняющимися материалами.

Некоторые элементы устройства сильно нагреваются в течение работы и остаются горячими после остановки определенное время. Для предотвращения серьезных ожогов избегайте прикосновения к горячим частям инструмента!

Используйте изделие в соответствии с обозначенными в руководстве целями и условиями окружающей среды.

Не изменяйте конструкцию устройства! Это может стать причиной выхода из строя оборудования и различных травм.

Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства! Запрещается эксплуатировать изделие без предусмотренных конструкцией защитных элементов. Вращающиеся части могут стать причиной возникновения серьезных травм. Держите руки, ноги, края одежды, украшения на безопасном расстоянии от вращающихся частей устройства.

Перед каждым запуском следует проверить на прочность посадки все болты и гайки. Неисправные детали следует отремонтировать в сервисном центре или заменить.

Используйте средства индивидуальной защиты. Работайте в защитных очках, защитной обуви, плотно облегающей одежде, защитных перчатках и наушниках.

Инструмент должен использоваться строго в соответствии с указанным назначением, применение устройства в других целях может привести к серьезной травме.

Перед работой очистите и насухо вытрите рукоятки.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные указания, содержащиеся в других разделах.

Несоблюдение указаний по технике безопасности может создать опасность для окружающей среды, вывести из строя оборудование, а также повлечь за собой опасные последствия для здоровья и жизни человека.

Несоблюдение указаний по технике безопасности приведет к аннулированию гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

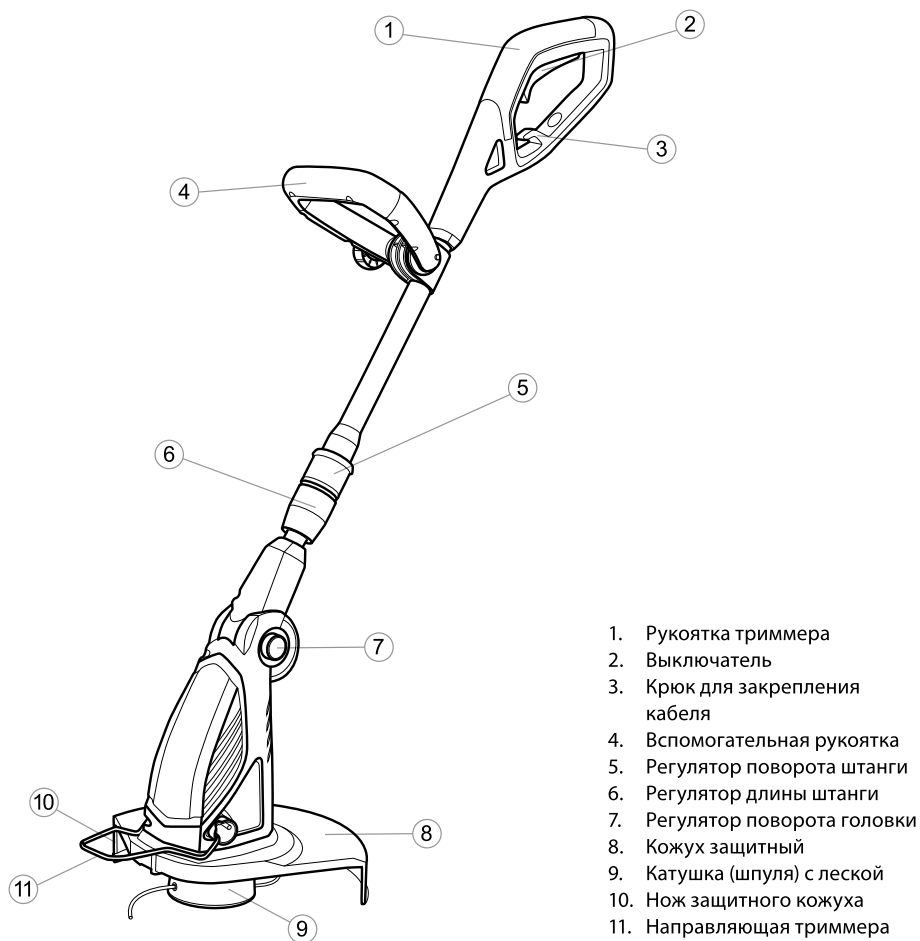
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Во избежание получения травм следуйте правилам:

- Во время работы некоторые детали устройства сильно нагреваются. Запрещено дотрагиваться до них до полного остывания.
- Не кладите воспламеняющиеся предметы на изделие или рядом с ним.

- Запрещено использовать изделие при наличии каких-либо повреждений.
- Не используйте инструмент вблизи других людей или животных.
- Не используйте устройство в потенциально взрывоопасной среде или при наличии открытого огня.
- Не используйте изделие во влажной или запыленной среде.
- Не допускайте к работе с инструментом людей, не получивших надлежащих инструкций.
- Не вскрывайте предохранительные и регулировочные устройства.
- При эксплуатации устройства пользуйтесь необходимыми средствами индивидуальной защиты.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- При возникновении нештатных ситуаций немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в сервисный центр.

## УСТРОЙСТВО



1. Рукоятка триммера
2. Выключатель
3. Крюк для закрепления кабеля
4. Вспомогательная рукоятка
5. Регулятор поворота штанги
6. Регулятор длины штанги
7. Регулятор поворота головки
8. Кожух защитный
9. Катушка (шпуля) с леской
10. Нож защитного кожуха
11. Направляющая триммера

Рис. 1

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Значение
Артикул	96620
Модель	TE-650
Максимальная мощность, Вт	350
Напряжение, В/Гц	230/50
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	9000
Диаметр лески, мм	1,3
Ширина скашивания, мм	330
Габаритные размеры Д×Ш×В, см	26,5×12,5×105
Масса брутто, кг	3,45

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Распаковка

В момент покупки изделие передается покупателю в картонной транспортной таре, внутри которой предусмотрены специальные защитные элементы, обеспечивающие защиту при транспортировке. Для извлечения инструмента из упаковки удалите упаковочную ленту, откройте коробку и аккуратно вытащите комплектующие.



#### ВНИМАНИЕ!

Всегда после распаковки и транспортировки необходимо проводить проверку комплектации и технического состояния изделия.

Упаковочные материалы рекомендуется сохранить на случай транспортировки устройства.

### Сборка изделия

Установите защитный кожух 2 (рис. 2) на триммер 1 (рис. 2), используя винты 3 (рис. 2) из комплекта крепежа. Убедитесь в надежности соединения.

На защитном кожухе установлен нож для подрезания лески. Обязательно снимите защитный чехол с ножа кожуха, как показано на рис. 3.

Установите вспомогательную рукоятку триммера 1 (рис. 4) на кронштейн штанги 3 (рис. 4), совместив выступы на рукоятке с пазами кронштейна. Надежно закрутите винт 2 (рис. 4) до полной фиксации. Проверьте надежность соединения.

Установите металлическую направляющую 1 (рис. 5) сначала в один, затем в другой паз на головной части триммера 2 (рис. 5). При необходимости вы можете не устанавливать данный элемент.

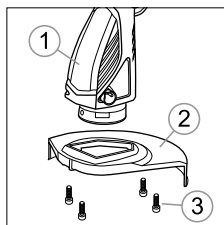


Рис. 2

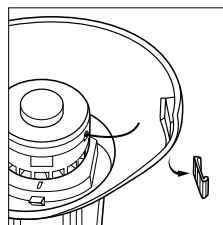


Рис. 3

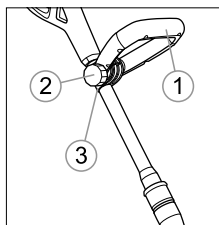


Рис. 4

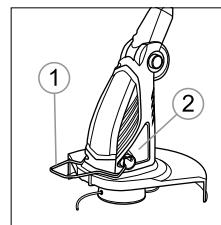


Рис. 5

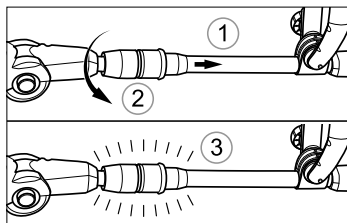


Рис. 6

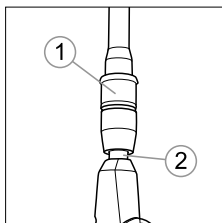


Рис. 7

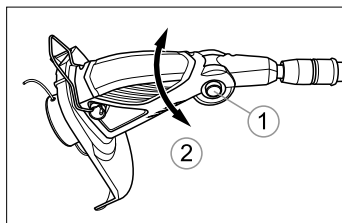


Рис. 8

### Регулировка угла поворота штанги

В данном триммере предусмотрена функция поворота штанги на 180°. Для разворота штанги вместе с головкой оттяните по направлению к рукоятке регулятор поворота штанги 1 (рис. 6) и поверните штангу на 180° против часовой стрелки 2 (рис. 6). Вы услышите характерный щелчок, свидетельствующий о фиксации данного положения 3 (рис. 6).

Для возврата штанги в исходное положение оттяните по направлению к рукоятке регулятор поворота штанги и поверните штангу на 180° по часовой стрелке до характерного щелчка.

### Регулировка длины штанги

Вы можете отрегулировать длину штанги триммера по своему усмотрению. Для этого ослабьте регулятор длины штанги 1 (рис. 7), вращая его против часовой стрелки. Держась за головную часть триммера, установите нужную длину штанги 2 (рис. 7). Закрутите регулятор длины штанги 1 (рис. 7) по часовой стрелке до полной фиксации.

### Регулировка поворота головки

Для поворота головки триммера нажмите на кнопку фиксатора 1 (рис. 8) и поверните головку в нужное положение. Отпустите кнопку фиксатора 1 (рис. 8), после этого вы услышите характерный щелчок.

### Замена катушки и лески

Нажмите на фиксирующие защелки и снимите крышку вместе с катушкой (рис. 9). Удалите остатки лески из катушки и очистите ее от загрязнений.

Отмерьте кусок лески, который вы собираетесь намотать на катушку. Сложите отмеренный отрезок лески вдвое, зафиксируйте место предполагаемой середины в пазу внутри катушки (рис. 10). Равномерно и плотно наматывайте оба конца лески в направлении, указанном стрелкой на катушке. Оставьте свободными концы лески длиной 10-12 см, закрепите их в боковых прорезях на катушке.

Вставьте леску в направляющие, установите катушку в корпус и закройте крышку до щелчка (рис. 11).

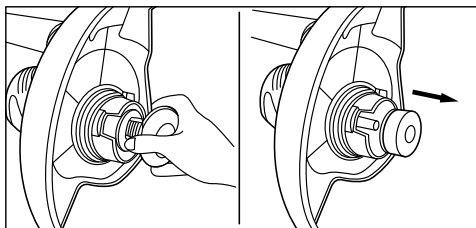


Рис. 9

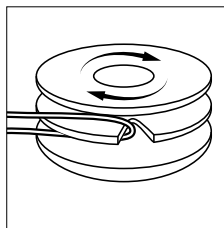


Рис. 10

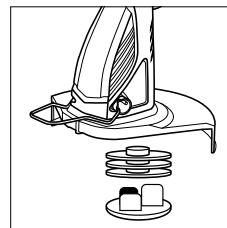


Рис. 11



## Подключение удлинителя

Для подключения триммера следует использовать качественный удлинитель проверенного производителя (в комплект не входит).

Перед каждым использованием проверяйте удлинитель на наличие повреждений. Запрещено использование удлинителей с повреждениями изоляции.

При использовании удлинителей на катушке перед подключением к источнику электропитания необходимо удостовериться в том, что шнур размотан полностью.

Поперечное сечение должно быть не менее 1,0 мм<sup>2</sup>, а максимальная длина провода — не более 50 м.

Перед использованием обязательно закрепите удлинитель на специальном держателе (рис. 12). Использование инструмента с незакрепленным кабелем может привести к внезапному отключению оборудования, а также к различным травмам.

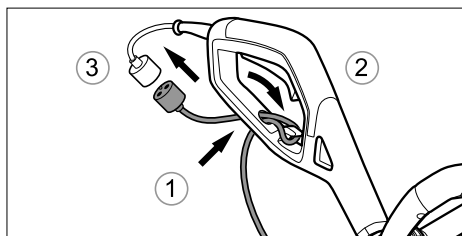


Рис. 12

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

Перед началом работы проверьте обрабатываемую территорию и удалите с нее посторонние предметы, которые могут стать причиной различных травм или повреждения оборудования: камни, ветки, проволоку, веревки и т.п.

Работайте с триммером только в светлое время суток или в условиях хорошей освещенности.



### ВНИМАНИЕ!

Будьте осторожны. Скашивание травы на крутых склонах может привести к травме оператора вследствие падения. Скашивание следует производить, двигаясь перпендикулярно склону.

Опасность получения травм возникает при скашивании травы вдоль краев газонов, вблизи оград и крутых насыпей. Высокую траву необходимо скашивать поэтапно, как показано на рис. 13.

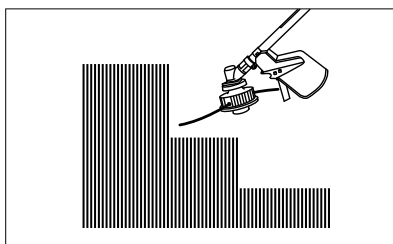
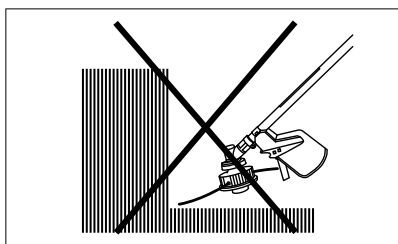


Рис. 13

Убедитесь, что параметры сети соответствуют техническим характеристикам. Подсоедините кабель питания к удлинителю (рис. 14).

Для запуска инструмента нажмите на рычаг выключателя 1 (рис. 15), для остановки – отпустите рычаг 2 (рис. 15).

Триммер снабжен системой автоматической подачи лески, которая при каждом включении выпускает 5-7 мм лески. При выпуске лески нож, расположенный на защитном кожухе триммера, подрезает леску до нужной длины.

При необходимости длину лески можно отрегулировать вручную, нажав на боковую кнопку 1 (рис. 16) на катушке триммера и вытянув леску на нужную длину.

Будьте аккуратны при работе с триммером и всегда руководствуйтесь здравым смыслом. При возникновении нештатной ситуации немедленно отключите оборудование и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Для выключения устройства: отпустите рычаг выключателя и отключите триммер от сети питания (рис. 17).

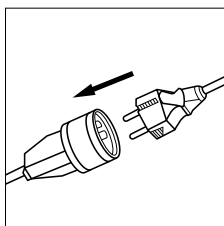


Рис. 14

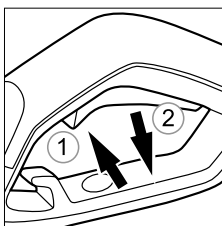


Рис. 15

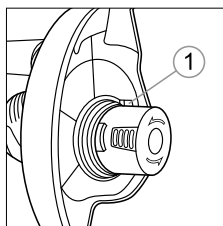


Рис. 16

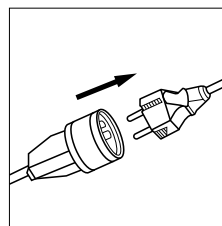


Рис. 17

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### ВНИМАНИЕ!

Все работы по техническому обслуживанию допускаются выполнять только при отключенном электропитании.

Проведение своевременного технического обслуживания позволит продлить срок службы инструмента и увеличить эффективность работы. Техническое обслуживание устройства, за исключением упомянутых здесь операций, должно производиться квалифицированным персоналом в авторизованных сервисных центрах.

### Очистка инструмента



### ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать воду и другие жидкости для очистки.

Соблюдайте осторожность при очистке инструмента. Всегда используйте защитные перчатки. Выключите устройство. Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки. Подождите приблизительно 15-20 минут для полного охлаждения двигателя. Протрите все поверхности триммера и вентиляционные отверстия сухой тряпкой или ветошью, при необходимости используйте специальную щетку.

### Замена лески и катушки

Выключите устройство. Отсоедините вилку кабеля питания от сетевой розетки. Подождите приблизительно 15-20 минут для полного охлаждения двигателя. Замените катушку и леску согласно данному руководству.



### ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не используйте проволоку, трос и иные суррогаты вместо лески, это может привести к серьезным травмам оператора и повреждению оборудования.

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель не включается.	Повреждение кабеля питания.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Повреждение двигателя или деталей привода.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Неисправен пусковой выключатель.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Нет напряжения в сети.	Используйте другую точку подключения.
	Неисправен удлинитель.	Используйте другой удлинитель.
Катушка не подает леску.	Закончилась леска.	Замените леску в соответствии с данной инструкцией.
	Леска запуталась.	Снимите катушку, аккуратно намотайте леску в соответствии с инструкцией.
	Катушка с леской засорилась.	Снимите катушку и леску, очистите, намотайте леску в соответствии с инструкцией.
	Поврежден механизм автоматического выпуска лески.	Отремонтируйте или замените катушку.
Повышенная вибрация, шум.	Ослабло крепление двигателя.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Повреждено крепление шпули.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Ослабло крепление рукоятки.	Проверьте крепление рукоятки, при необходимости закрепите.
Появление дыма и запаха гари.	Повреждение изоляции обмоток двигателя.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Выгорание смазки движущихся деталей.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Техническое обслуживание следует проводить в специализированных сервисных центрах. Список сервисных центров представлен на сайте <http://ipsremont.ru/kontakty/>.

## ХРАНЕНИЕ

Хранение необходимо осуществлять при температуре окружающей среды от + 1 до + 35 °С и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей.

Срок хранения не ограничен.

При хранении триммера более 30 дней необходимо очистить устройство от загрязнений и смазать все доступные соединения машинным маслом.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие можно транспортировать любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с защитой изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химических активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150—89.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя. Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи. Правила гарантийного обслуживания представлены в гарантийном талоне.

## СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

## РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ. Утилизация оборудования осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран-участников Таможенного союза.

### Продукция соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»



Адрес и контактный телефон уполномоченной организации–импортера:  
ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 117588, г. Москва, а/я 70, тел.: +7 (495) 234-41-30.  
Сделано в Китае.